

JUNGLE FEVER

JUNGLE
FEVER IS

DESIRE instead of
release or repression of
or waiting for Godot
or regret
or frustration
or ambition
or greed

JUNGLE FEVER

PREFACE 8

**PLACES TO SEE | ORTE ZUM AN/
SCHAUEN | LIEUX À VOIR**

Inside and out from 1 to 10 | Nach innen und hinaus von 1 bis 10 |
Intérieurs ou extérieurs de 1 à 10 10

**WAYS TO GET THERE | WEGE DORTHIN
ZU GELANGEN | COMMENT Y ALLER**

Inside and out from A to Z | Nach innen und hinaus von A bis Z |
Intérieurement ou littéralement d'A à Z 14

**THINGS TO DO | DINGE ZU TUN |
CHOSÉS À FAIRE**

Inside and out in 1 to 24 hours | Nach innen und hinaus in einer bis zu 24
stunden | Intérieure ou extérieure en 1, 8 ou 24 heures 18

**UNE BALLADE | UNE BALLADE | UNE
BALLADE** 19

A BALLAD | A BALLAD | A BALLAD 20

**AN 8 HOUR TRIP | EIN 8 STUNDEN TRIP |
UNE EXCURSION DE 8H** 22

**A 24 HOUR EXCURSION | EINE 24
STUNDEN EXKURSION | UNE EXCURSION
DE 24H** 32

**WHAT YOU NEED TO KNOW | WAS SIE
WISSEN MÜSSEN | CE QUE VOUS AVEZ
BESOIN DE SAVOIR** 34

Jungle Fever
is
ist
est

PREFACE
VORWORT
PRÉFACE

**MANY ARRIVE KNOWING WHAT TO DO AND
SEE**

**VIELE WISSEN BEREITS BEI DER ANKUNFT
WAS SIE ERWARTET UND WAS SIE SEHEN
WOLLEN
BEAUCOUP ARRIVENT SACHANT CE QU'IL Y
A À FAIRE OU À VOIR**

**YET THIS IS A PLACE OF INFINITE GUISES
HIER JEDOCH IST EIN ORT
MANNIGFALTIGER ERSCHENUNG
OUBLIANT QUE CET ENDRUIT EST À
MULTIPLES FACETTES**

**THERE ARE BREATHTAKING MOMENTS TO
DAZZLE, AND PRIVATE CORNERS TO CHARM
DA SIND ATEMBERAUBENDE MOMENTE
DER BLENDUNG UND MAGISCHE ORTE
ZIEHEN EINEN IN IHREN BANN
VOUS OFFRANT DES MOMENTS À VOUS
COUPER LE SOUFFLE ET DES PETITS
RECOINS INTIMES ET CHARMANTS**

**MANY HAVE BEEN STRUCK BY THE QUALITY
OF THE LIGHT
VIELE WERDEN VON DER ATMOSPHERE
DES LICHTS BERÜHRT
BEAUCOUP ONT ÉTÉ FRAPPÉ PAR LA
QUALITÉ DE LA LUMIÈRE**

**PLACES TO SEE
ORTE ZUM AN/SCHAUEN
LIEUX À VOIR**

**INSIDE AND OUT FROM 1 TO 10
NACH INNEN UND HINAUS VON 1 BIS 10
INTERIEURS OU EXTERIEURS DE 1 À 10**

**YOU MAY WANT TO STAY IN ONE PLACE OR
TO GO FROM ONE TO THE NEXT OR TO GO
SOMEWHERE ELSE ENTIRELY
VIELLEICHT MÖCHTEN SIE AN EINEM
ORT VERWEILEN ODER VON EINEM ORT
ZU EINEM ANDEREN ORT GEHEN ODER
VIELLEICHT AUCH ZU EINEM GANZ ANDEREN
ORT GELANGEN**

**VOUS CHOISIREZ PEUT-ÊTRE DE RESTER ICI
OU D'ALLER ICI ET LÀ OU ENCORE D'ALLER
AILLEURS ENTIÈREMENT**

**ALL PLACES ARE REFERENCED ON THE MAP
INCLUDED
AUF DIE ORTE WIRD IN DER BEIGEFÜGTEN
KARTE HINGEWIESEN**

**TOUS LES LIEUX INDIQUÉS SONT
RÉFÉRENCÉS SUR LA CARTE INCLUSE**

1/ contours | Konturen | des contours

an edge that defines a shape, ein Rand der eine Gestalt bestimmt, un bord qui définit une forme

2/ a river through it | ein Fluss hindurch | une rivière à travers

an abundant stream or flow, ein überschäumendes Strömen oder Fliesen, une source ou un flux plus ou moins abondant

3/ cardinal points | grundlegende Punkte | des points cardinaux

north, south, east, and west, Nord, Süd, Ost, West, nord, sud, est, ouest

4/ extremities | Extremitäten | des extrémités

a furthest point or intense condition, der entfernteste Punkt oder ein intensiver Zustand, parties terminales de quelque chose ou condition intense

5/ work place | Arbeitsbereich | un lieu de travail

where physical or mental activity is directed toward the production of something, ein Ort körperlicher und geistiger Tätigkeit der sich auf die Herstellung von Etwas richtet, espace dédié à une activité physique ou mentale

6/ a monument | ein Denkmal | un monument

a structure erected as a memorial, eine Struktur aufgerichtet zur Erinnerung, édifice élevé en souvenir d'un événement ou d'une personne

7/ a work of art | ein Kunstwerk | une oeuvre d'art

a product of human creativity accepted as such by one or more of the human senses, ein mit menschlichen Sinnen wahrgenommenes Werk menschlicher Kreativität, résultat sensible de la créativité humaine et reconnu comme tel par un ou plusieurs des sens humains

8/ a resting place | ein Lagerplatz | un lieu de repos

a space for relief and release, ein Ort zum Loslassen und der Fürsorge, espace où soulager son corps ou son esprit

9/ a green space | im Grünen | un espace vert

a space for recreational enjoyment characterized by the presence of verdure, raum für genussliches Vergnügen, zerbrechlichzart grünend, endroit où la nature domine caractérisé par la présence de verdure

10/ a base | eine Basis | une base

a point from which something can develop, ein Ort aus dem/von dem aus sich etwas entwickeln kann, un point de rassemblement ou de départ de quelque chose

WAYS TO GET THERE
WEGE DORTHIN ZU GELANGEN
COMMENT Y ALLER

INSIDE AND OUT FROM A TO Z
NACH INNEN UND HINAUS VON A BIS Z
INTÉRIEUREMENT OU LITTÉRALEMENT D'A
À Z

ONE, A FEW OR ALL OF THE FOLLOWING
SUGGESTIONS WILL GET YOU THERE,
DEPENDING WHERE YOU ARE STARTING
FROM AND HOW QUICKLY, HOW FAR, HOW
DEEP YOU ARE WILLING TO GO*
EIN EINZELNER, ETNIGE ODER ALLE DER
FOLGENDEN VORSCHLÄGE KÖNNEN SIE
DORTHIN BRINGEN, ABHÄNGIG DAVON WO
SIE STARTEN, WIE WEIT SIE BEREIT SIND
ZU GEHEN*

UNE OU PLUSIEURS DES SUGGESTIONS
SUIVANTES VOUS Y AMENERONT QUELQUE
SOIT VOTRE POINT DE DÉPART OU
JUSQU'OU VOUS VOULEZ ALLER*

A/ unwind
B/ sit on a bench
C/ listen
D/ gaze even if you look at nothing else
E/ go up to observation level, stupendous views from high
F/ move like a snail or a snake or a roadrunner (*geococcyx californianus*) or a crab
or an elephant
G/ touch your way around
H/ turn around and around
I/ walk backward
J/ wander blind
K/ mirror what you do
L/ echo what you hear
M/ wait
N/ forget what you don't know
O/ be inconsistent
P/ make space
Q/ leave a trace
R/ repeat until something happens
S/ do the opposite
T/ get lost
U/ be a stone or a leaf or a fly
V/ laugh
W/ lie low
X/ levitate
Y/ be invisible
Z/ be

* It is much easier to unwind than to lie low

A/ auflösen
B/ auf einer Bank sitzen
C/ horchen
D/ schaue auch wenn Du überhaupt nicht siehst
E/ erreiche die Beobachtungsebene, großartige Aussichten in der Höhe
F/ bewege Dich wie eine Schnecke oder eine Schlange oder ein Großer
Rennkuckuck (*Geococcyx californianus*) oder eine Krabbe oder ein Elefant
G/ berühre ringsherum Deinen Weg
H/ drehe Dich wieder und wieder
I/ gehe rückwärts
J/ laufe blind
K/ spiegle was Du tust
L/ mache nach was Du hörst
M/ warte
N/ vergiss was Du nicht weisst
O/ sei ungereimt
P/ lasse Raum
Q/ hinterlasse eine Spur
R/ wiederhole bis sich etwas ereignet
S/ mache das Gegenteil
T/ gehe verloren
U/ sei ein Stein oder eine Feder oder eine Fliege
V/ lache
W/ halte Dich bedeckt
X/ schwebe
Y/ werde unsichtbar
Z/ sei

* Es ist leichter zu entspannen als sich bedeckt zu halten

- A/ détendez-vous
- B/ asseyez-vous sur un banc
- C/ écoutez
- D/ regardez même si vous ne voyez rien d'autre
- E/ grimpez à un certain niveau, vues splendides
- F/ déplacez-vous comme un escargot ou un serpent ou un géo coucou (geococcyx californianus) ou un crabe ou un éléphant
- G/ tâtonnez tout sur votre chemin
- H/ tournez en rond
- I/ marchez à reculons
- J/ errez yeux fermés
- K/ imitez ce que vous faites
- L/ reiterez ce que vous entendez
- M/ attendez
- N/ oubliez ce que vous ne savez pas
- O/ soyez inconsistant
- P/ créez de l'espace
- Q/ laissez une trace
- R/ répétez jusqu' à ce qu'il se passe quelque chose
- S/ faites le contraire
- T/ perdez-vous
- U/ soyez un caillou une feuille ou une mouche
- V/ riez
- W/ cachez-vous
- X/ lévitez
- Y/ soyez invisible
- Z/ soyez

* Il est plus facile de se détendre que de faire le contraire

THINGS TO DO DINGE ZU TUN CHOSSES A FAIRE

INSIDE AND OUT IN 1 TO 24 HOURS NACH INNEN UND HINAUS IN EINER BIS ZU 24 STUNDEN INTERIEUREMENT OU LITTERALEMENT D'A À Z EN 1 OU 24 HEURES

We all have our own way to get there*
We all have our own way to remember

Wir haben alle unsere eigene Art und Weise dorthin zu gelangen*
Wir haben alle unsere eigene Art und Weise zu erinnern

Nous avons chacun notre manière d'y arriver*
Nous avons chacun notre manière de nous souvenir

* suggested ways to get there: A B C D E F G I J K L T
suggested places: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

* vorgeschlagene Möglichkeit dorthin zu gelangen: A B C D E F G I J K L T
mögliche Orte: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

* meilleurs moyens d'y arriver: A B C D E F G I J K L T
lieux suggérés: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

UNE BALLADE

Bisected in many ways

une ballade is

a walk

starting where

you are

making steps

a song

at a pace

of your choice

Unterteilt in vielfältiger Weise

une ballade ist

ein gang

beginne

wo du bist

mache schritte

ein lied

in einem rhythmus

deiner wahl

Traversée de maintes façons

une ballade est

une marche

partir

faire

quelques pas

quelques sons

de là

où vous êtes

au rythm

que vous voulez

Bisected in many ways (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, this is the heart

Unterteilt in vielfältiger Weise (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, das ist das Herz

Traversée de maintes façons (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, elle amène au coeur

* these letters (A to Z) or numbers (1 to 10) chosen at random or according to a system of your choice will shape your ballad

*die Buchstaben (A bis Z) oder Zahlen (1 bis 10), durch Zufall oder mit einem Verfahren Deiner Wahl ausgewählt, geben Deiner Ballade eine Form

* élaborer l'itinéraire de votre ballade à partir de chiffres (de 1 à 10) ou de lettres (d'A à Z), choisis au hasard ou selon un système de votre choix. Voir ensuite les lieux et activités leurs correspondants.

A BALLAD

a ballad is

starting where

you are

(a) series of

actions

(A B C B)*

repetition

(I K I K)*

at a pace

of your choice

ending where

you are

after

a ballad ist

beginne

wo du bist

serie(n) von

tätigkeit

(A B C B)*

wiederholung

(I K I K)*

in einem rhythmus

deiner wahl

komme zu einem ende

wo du bist

danach

a ballad

c'est

(à) partir

de là où

vous êtes

une série

d'actions

(A B C B)*

de répétitions

(I K I K)*

au rythme de

votre choix

pour finir là

où vous serez

après

AN 8 HOUR TRIP EIN 8 STUNDEN TRIP UNE EXCURSION DE 8H

ONE MAY CHOOSE TO GO EVERYWHERE (1 TO 10) AND DO IT ALL (A TO Z), ANOTHER MIGHT PREFER TO ONLY DO ONE OR TWO THINGS, WHILE ANOTHER MAY PREFER TO DO NOTHING AT ALL

EINER BEVORZUGT ALLES (A-Z) ZU TUN UND AN JEDEN ORT (1-10) ZU GEHEN, JEMAND ANDERES MÖCHTE LIEBER NUR EIN ODER ZWEI DINGE MACHEN, UND EIN DRITTER GEDENKT ÜBERHAUPT NICHTS VON ALLEDEN ZU TUN

CERTAINS VOUDRONT ALLER PARTOUT (DE 1 À 10) ET TOUT FAIRE (D'A À Z), D'AUTRES PRÉFÉRERONT FAIRE UNE OU DEUX CHOSE SEULEMENT, D'AUTRES ENCORE CHOISIRONT DE NE RIEN FAIRE DU TOUT

DEPARTURE LOUNGE (10)

Is there really any better way to start than to read, scribble or exchange a few iconoclastic insights over a cup of tea or a café au lait, gibt es einen besseren Anfang als bei einer Tasse Tee oder einem Milchkaffee zu lesen, zu kritzeln oder bilderstürmende Erkenntnisse auszutauschen, quoi de mieux, pour commencer, que de lire d'écrire et de partager quelques idées iconoclastes, autour d'une tasse de thé ou de café?

echo what you hear
listen

wiederhole was Du hörst
horche

faites l'écho
de ce que vous entendez
écoutez

(Repetition is a form of exchange). (la répétition est une forme d'échange)
(Wiederholung ist eine Form des Austauschs)

UNE BALLADE

Know the shortest way but don't use it, kenne den kürzesten Weg aber gehe ihn nicht, trouvez le chemin le plus court mais ignorez le

move like a snail or a snake or a roadrunner or a crab or an elephant
wander blind

bewege Dich wie eine Schnecke oder eine Schlange oder ein
Rennkuckuck oder eine Krabbe oder ein Elefant laufe blind

déplacer vous comme un escargot ou un serpent ou un géo coucou (geococcyx
californianus) ou un crabe ou un éléphant
errez yeux fermés

(Repetition is a form of energy). (La répétition est une forme d'énergie)
(Wiederholung ist eine Form von Kraft)

A MO(NU)MENT

Be one and the other, sei der/die/das Eine und der/die/das Andere, soyez l'un et l'autre

gaze even if you look at nothing else
be a stone or a feather or a fly
wait

schaue auch wenn Du überhaupt nicht siehst
sei ein Stein oder eine Fliege oder ein Blatt
warte

regardez même si vous ne voyez rien d'autre
soyez un caillou une plume ou une mouche
attendez

(Wiederholung ist eine Form von Erholung)
(Stillness is a form of Repetition)
(l'immobilité est une forme de répétition)

A SNACK IN THE HEART OF THE AREA

touch your way around
play with a word
be invisible

berühre ringsherum Deinen Weg
spiele mit einem Wort
sei unsichtbar

touchez tout
jouez avec un mot
soyez invisible

(Wiederholung ist eine Form von Erholung)
(Repetition is a form of relaxation)
(La répétition est une forme de relaxation)

REACH FOR THE HEIGHT

Go to observation level, stupendous views, erreiche die Beobachtungsebene,
großartige Aussichten, à partir d'un certain niveau, vues splendides

echo what you hear or see
close your eyes
levitate
do the opposite

wiederhole was Du siehst oder hörst
schließe Deine Augen
schwebe
mache das Gegenteil

faites l'écho de
ce que vous voyez
ce que vous entendez
fermez les yeux
lévitez
faites le contraire

(Wiederholung ist eine Form von Loslösens)
(Repetition is a form of elevation)
(La répétition est une forme d' élévation)

WORK OUT

Reach far and high, reiche weit und hoch, allez au-devant de vos limites

back and forth, fast
back and forth, slow
much slower
again
until something happens

vor und zurück, schnell
vor und zurück, langsam
und noch viel langsamer
immer wieder
bis sich etwas ereignet

en avant en arrière, rapidement
en avant en arrière, lentement
plus lentement
encore
jusqu'à ce qu'il se passe quelque chose

(Wiederholung ist eine Form von Freiheit)
(Repetition is a form of freedom)
(La répétition est une forme de liberté)

SIT ON A BENCH

Gaze even if you look at nothing else, schaue auch wenn Du überhaupt nicht siehst,
Regardez même si vous ne voyez rien d'autre

listen
use a word
leave a trace

horche
verwende ein Wort
hinterlasse eine Spur

écoutez
servez-vous d'un mot
laissez une trace

(Wiederholung ist eine Form der Veränderung)

(Repetition is a form of change)

(La répétition est une forme de changement)

GO TO A SHOW BUT DON'T PAY FULL PRICE

The old stuff is in the museums, das alte Zeug ist im Museum, les vieux machins sont
dans les musées. Be one or the other, sei der/die/das Eine oder der/die/das Andere,
soyez l'un ou l'autre

reach for the light
echo
be invisible

bis ins Licht
gebe wieder
sei unsichtbar

allez vers la lumière
réitérez
soyez invisible

(Repetition is a form of education)

(Wiederholung ist eine Form der Bildung)

(La répétition est une forme d'éducation)

A BALLAD

Bisected in many ways (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, this is the heart, unterteilt in vielfältiger Weise (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, das ist das Herz, traversée de maintes façons (1 2 3 2, 1 2 1 2)*, elle amène au coeur

allow ample time
sound your way
around
get lost

reichlich Zeit
lasse deinen Weg (an)klingen / horche deinen Weg ab
ringsherum
verliere Dich

prenez le temps
marquez votre
présence
perdez-vous

(Repetition is a form of escapism) (Wiederholung ist eine Form der Flucht aus der Wirklichkeit)

(La répétition est une forme de d'évasion)

ARRIVALS (10)

Is there really any better way to finish than to read, scribble or exchange a few iconoclastic (in)sights over a cup of tea or a café au lait, gibt es ein besseres Ende als lesend, kritzelnd oder bilderstürmende Erkenntnisse austauschend eine Tasse Tee oder einen Milchkaffee zu trinken, quoi de mieux pour finir que de lire d' écrire et de partager autour d' un verre quelques idées et impressions iconoclastes?

mirror what you did
echo what you heard
walk backward
leave a trace
be inconsistent

spiegle was Du tun wirst
wiederhole was Du hören wirst
laufe rückwärts vorwärts
hinterlasse keine Spur
sei widersprüchlich

mirer-vous dans
ce que vous avez fait
faites l'écho de
ce que vous avez
entendu
allez à reculons
laisser une trace
soyez inconsistant

(Repetition is a form of recollection)

(La répétition est une forme de souvenir)

(Wiederholung ist eine Form des Wiedererinnerns)

A haunting presence
einbrechende Präsenz
une présence intrigante

A 24 HOUR EXCURSION
EINE 24 STUNDEN EXKURSION
UNE EXCURSION DE 24H

**WE ALL HAVE OUR FANTASIES
OF A PERFECT DAY**

**WIR HABEN ALLE UNSERE PHANTASIEN
EINES PERFECTEN TAGES**
NOUS AVONS TOUS NOTRE RÊVE D'UNE
JOURNÉE PARFAITE

**ONE MAY CHOSE TO GO EVERYWHERE (1
TO 10) AND DO IT ALL (A TO Z), ANOTHER
MIGHT GET LOST ON THE WAY, WHILE
ANOTHER MAY PREFER TO DO ONE OR TWO
THINGS ONLY OR NOTHING AT ALL**

**EINER BEVORZUGT AN JEDEN ORT ZU
GEHEN (1-10) UND ALLES (A-Z) ZU TUN,
EIN ANDERER WÄHLT NUR EIN ODER ZWEI
DINGE ODER ÜBERHAUPT NICHTS UND
JEMAND ANDERES GEHT VIELLEICHT AUF
DEM WEG VERLOREN**

**L'UN CHOISIRA D'ALLER PARTOUT (DE 1
À 10) ET DE TOUT FAIRE (D'A À Z) UN
AUTRE SE PERDRA EN ROUTE PENDANT
QU'UN AUTRE ENCORE PRÉFÉRERA NE
FAIRE QU'UNE OU DEUX CHOSES ET UN
AUTRE RIEN DU TOUT**

THREE TIMES EIGHT IS TWENTY-FOUR

DREI MAL ACHT IST VIERUNDZWANZIG

TROIS FOIS HUIT FONT VINGT QUATRE

WHAT YOU NEED TO KNOW

**IS EVERYWHERE AND CAN BE REACHED AT
ANYTIME**

YOU ONLY NEED ONE OR TWO

COST

FOOD & DRINK

HEALTH & SAFETY

**IT IS WISE TO WEAR COMFORTABLE
CLOTHES, USE A SUNSCREEN, SMILE AND
DRINK PLENTY OF FLUIDS**

JUNGLE FEVER

LANGUAGE

WORDS OF YOUR CHOICE

**WHAT IT COSTS TO WALK, STAND STILL
AND EXPLORE THE HERE AND NOW**

**YOU CAN EAT WHAT YOU WANT WHEN YOU
WANT, YOU ARE SPOILED FOR CHOICE**

You may want to take pictures, draw or write it all down

You may log your Jungle Fever events at <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/>

You may share memories, snaps and words at <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238> - alternatively by email to moi@ewaeckerle.com

WAS SIE WISSEN MÜSSEN

CE QUE VOUS AVEZ BESOIN DE SAVOIR

**IST ÜBERALL UND KANN ZU JEDER ZEIT
ERREICHT WERDEN**

EST PARTOUT ON PEUT Y ACCÉDER OÙ ET
QUAND ON VEUT

SIE BRAUCHEN LEDIGLICH EIN ODER ZWEI

VOUS N'AVEZ BESOIN QUE D'UN OU

KOSTEN

COÛT

ESSEN & TRINKEN

SE NOURRIR

GESUNDHEIT & SICHERHEIT

MESURES DE PRECAUTION

**ES IST VERNÜNFTIG BEQUEME KLEIDER
UND SCHUHE DIE NICHT QUIETSCHEN ZU
TRAGEN. VERWENDEN SIE SONNENCREME
UND TRINKEN SIE REICHLICH FLÜSSIGKEIT.
SCHALTEN SIE IHR HANDY AM BESTEN AUS
UND LÄCHELN SIE**

IL EST CONSEILLÉ DE PORTER UNE TENUE
CONFORTABLE, DE SE PROTÉGER DU
SOLEIL, DE SOURIRE ET DE SE DÉSALTÉRER
SOUVENT

JUNGLE FEVER
JUNGLE FEVER

SPRACHE
SE FAIRE COMPRENDRE

WORTE IHRER WAHL
DEUX MOTS DE VOTRE CHOIX

**WAS ES KOSTET ZU LAUFEN, STILL ZU
STEHEN UND DAS HIER UND JETZT ZU
ERKUNDEN**
CELA COUTE DE MARCHER
S'ARRÊTER UN MOMENT ET EXPLORER
L'INSTANT PRÉSENT

**SIE KÖNNEN ESSEN UND TRINKEN WAS
UND WO UND WANN IMMER SIE MÖCHTEN**
VOUS POUVEZ MANGER CE QUE VOUS
VOULEZ QUAND VOUS VOULEZ IL Y A
L'EMBARRAS DU CHOIX

Vielleicht wollen Sie Fotos oder Zeichnungen machen oder etwas niederschreiben. Auf <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/> können Sie Ihre jungle fever events ankündigen. Vielleicht wollen Sie Erinnerungen, Schnapschüsse oder Worte auf <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238> veröffentlichen - oder per mail an moi@ewaeckerle.com senden.

Vous aurez peut-être envie de prendre quelques photos, de dessiner ou d'écrire. Diffusez ou partagez vos souvenirs, vos mots, vos images de JUNGLE FEVER, en les postant sur <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238>. Annoncez vos actions JUNGLE FEVER passées ou à venir (lieu, dates, appel à participation) sur <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/> - ou par email: moi@ewaeckerle.com

Hand in hand, the global economy and the media have colonised the world and our bodies

There are no more uncharted territories or unregulated movements

Perhaps the only escape left is Jungle Fever

Die über alle Kontinente vernetzten Medien und die globalisierte Ökonomie haben Hand in Hand von unserer Umwelt und unserer Innenwelt Besitz ergriffen es gibt kaum noch unregulierte Bewegungen und unerforschtes Terrain

Vielleicht ist Jungle Fever die einzige Möglichkeit zu entkommen

Main dans la main, la mondialisation économique et les médias ont colonisé la terre et ses habitants, corps et âmes

Il ne reste plus de territoire inconnu ni de libre mouvement

Peut-être que Jungle Fever est la seule chance que nous avons de (nous en) sortir



(wish you were here)

MOItravel inc. second edition

Designed by David Rule

© MOIedition Emmanuelle Waeckerle, 2012

≡ <
bookRoom

Thanks to Hubert for his unwavering support

AUTHENTICITY instead of
appearance
or gossips
or pretence.

CREATIVE PLAY instead of
working to get rich
or for greedy bastards
or being lazy.



JUNGLE FEVER



You may want to take pictures, draw or write it all down

You may log your Jungle Fever events at <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/>

You may share memories, snaps and words at <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238> - alternatively by email to moi@ewaeckerle.com

Vielleicht wollen Sie Fotos oder Zeichnungen machen oder etwas niederschreiben

Auf <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/> können Sie Ihre jungle fever events ankündigen

Vielleicht wollen Sie Erinnerungen, Schnappschüsse oder Worte auf <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238> veröffentlichen - oder per mail an moi@ewaeckerle.com senden

Vous aurez peut-être envie de prendre quelques photos, de dessiner ou d'écrire

Diffusez ou partagez vos souvenirs, vos mots, vos images de JUNGLE FEVER, en les postant sur <http://www.facebook.com/pages/Jungle-Fever-wish-you-were-here/154694304595238>

Annoncez vos actions JUNGLE FEVER passées ou à venir (lieu, dates, appel à participation) sur <http://www.facebook.com/groups/MOITravelInc/docs/> - ou par email: moi@ewaeckerle.com

JUNGLE FEVER



PLACES TO SEE ORTE ZUM AN/SCHAUEN LIEUX À VOIR

INSIDE AND OUT FROM 1 TO 10 NACH INNEN UND HINAUS VON 1 BIS 10 INTERIEURS OU EXTERIEURS DE 1 À 10

1/ contours | Konturen | des contours
an edge that defines a shape | ein Rand der eine Gestalt bestimmt | un bord qui définit une forme

2/ a river through it | ein Fluss hindurch | une rivière à travers
an abundant stream or flow | ein überschäumendes Strömen oder Fliesen | une source ou un flux plus ou moins abondant

3/ cardinal points | grundlegende Punkte | des points cardinaux
north, south, east, and west | Nord, Süd, Ost, West | nord, sud, est, ouest

4/ extremities | Extremitäten | des extrémités
a furthest point or intense condition | der entfernteste Punkt oder ein intensiver Zustand | parties terminales de quelque chose ou condition intense

5/ work place | Arbeitsbereich | un lieu de travail
where physical or mental activity is directed toward the production of something | ein Ort körperlicher und geistiger Tätigkeit der sich auf die Herstellung von Etwas richtet | espace dédié à une activité physique ou mentale

6/ a monument | ein Denkmal | un monument
a structure erected as a memorial | eine Struktur aufgerichtet zur Erinnerung |

WAYS TO GET THERE WEGE DORTHIN ZU GELANGEN COMMENT Y ALLER

INSIDE AND OUT FROM A TO Z NACH INNEN UND HINAUS VON A BIS Z INTERIEUREMENT OU LITTÉRALEMENT D'A À Z

A/ unwind | auflösen | détendez-vous

B/ sit on a bench | auf einer Bank sitzen | asseyez-vous sur un banc

C/ listen | horchen | écoutez

D/ gaze even if you look at nothing else | schau auch wenn Du überhaupt nicht siehst | regardez même si vous ne voyez rien d'autre

E/ go up to observation level, stupendous views from high | erreiche die Beobachtungsebene, großartige Aussichten in der Höhe | grimpez à un certain niveau, vues splendides

F/ move like a snail or a snake or a roadrunner (geococcyx californianus) or a crab or an elephant | bewege Dich wie eine Schnecke oder eine Schlange oder ein Großer Rennkuckuck (Geococcyx californianus) | déplacez-vous comme un escargot ou un serpent ou un géocoucou (geococcyx californianus) ou un crabe ou un éléphant

G/ touch your way around | berühre ringsherum Deinen Weg | tâtonnez tout sur votre chemin

H/ turn around and around | drehe Dich wieder und wieder | tourne en rond

I/ walk backward | gehe rückwärts | marchez à reculons

J/ wander blind | laufe blind | erreze yeux fermés

K/ mirror what you do | spiegle was Du tust | imitez ce que vous faites

L/ echo what you hear | mache nach was Du hörst | reiterez ce que vous entendez

M/ wait | warte | attendez

N/ forget what you don't know | vergiss was Du nicht weißt | oubliez ce que vous ne savez pas

édifice élevé en souvenir d'un événement ou d'une personne

7/ a work of art | ein Kunstwerk | une oeuvre d'art
a product of human creativity accepted as such by one or more of the human senses | ein mit menschlichen Sinnen wahrgenommenes Werk menschlicher Kreativität | résultat sensible de la créativité humaine et reconnu comme tel par un ou plusieurs des sens humains

8/ a resting place | ein Lagerplatz | un lieu de repos
a space for relief and release | ein Ort zum Loslassen und der Fürsorge | espace où soulager son corps ou son esprit

9/ a green space | im Grünen | un espace vert
a space for recreational enjoyment characterized by the presence of verdure | Raum für genussliches Vergnügen, zerbrechlichzart grünend | endroit où la nature domine, caractérisé par la présence de verdure

10/ a base | eine Basis | une base
a point from which something can develop | ein Ort aus dem/von dem aus sich etwas entwickeln kann | un point de rassemblement ou de départ de quelque chose

O/ be inconsistent | sei ungeremt | soyez inconsistant
P/ make space | lasse Raum | créez de l'espace
Q/ leave a trace | hinterlasse eine Spur | laissez une trace

R/ repeat until something happens | wiederhole bis sich etwas ereignet | répétez jusqu' à ce qu'il se passe quelque chose

S/ do the opposite | mache das Gegenteil | faites le contraire

T/ get lost | gehe verloren | perdez-vous
U/ be a stone or a leaf or a fly | sei ein Stein oder eine Feder oder eine Fliege | soyez un caillou une feuille ou une mouche

V/ laugh | lache | riez
W/ lie low | halte Dich bedeckt | cachez-vous
X/ levitate | schwebe | lévitez
Y/ be invisible | werde unsichtbar | soyez invisible
Z/ be | sei | soyez

WHAT YOU NEED TO KNOW WAS SIE WISSEN MÜSSEN CE QUE VOUS AVEZ BESOIN DE SAVOIR

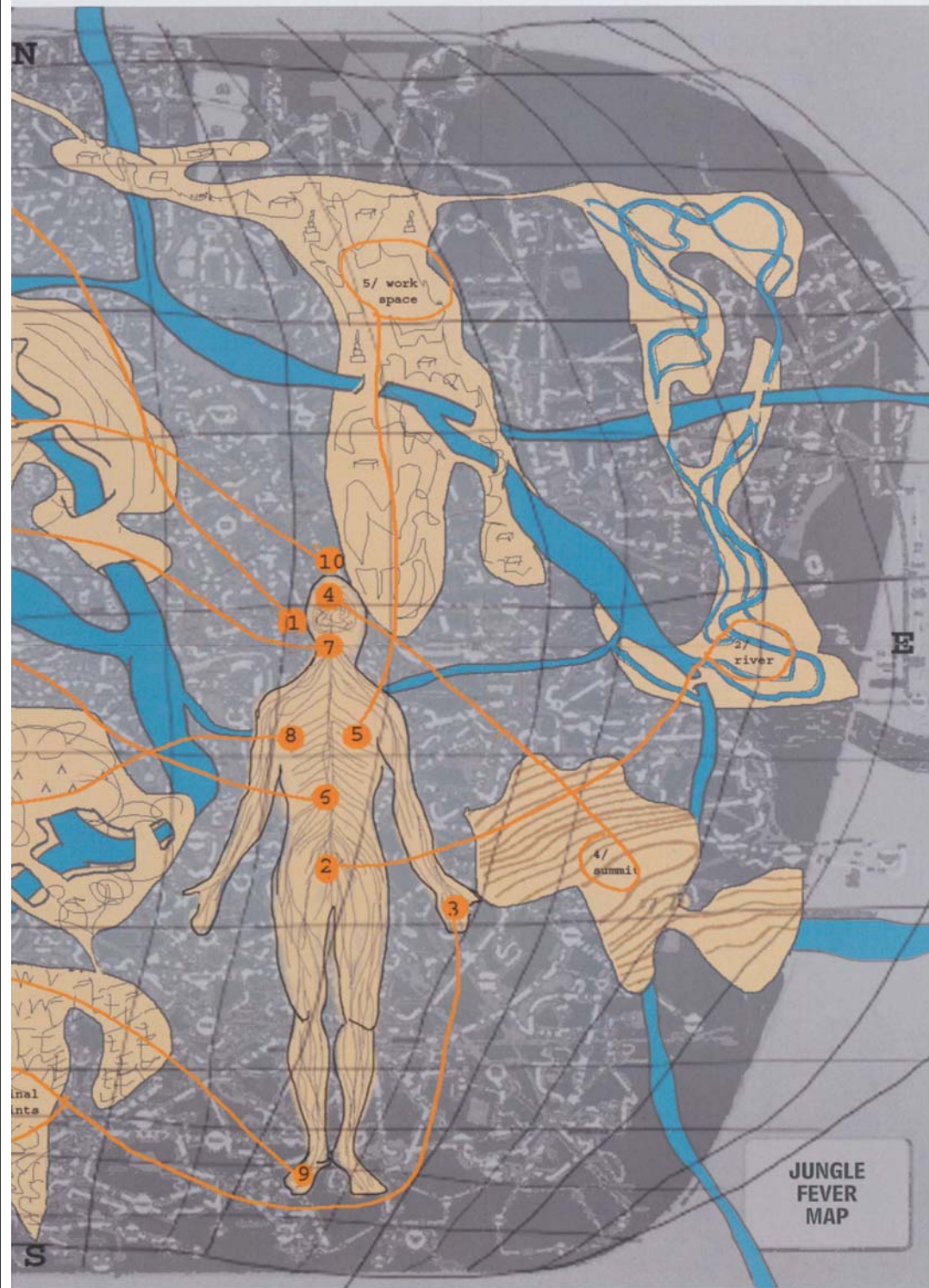
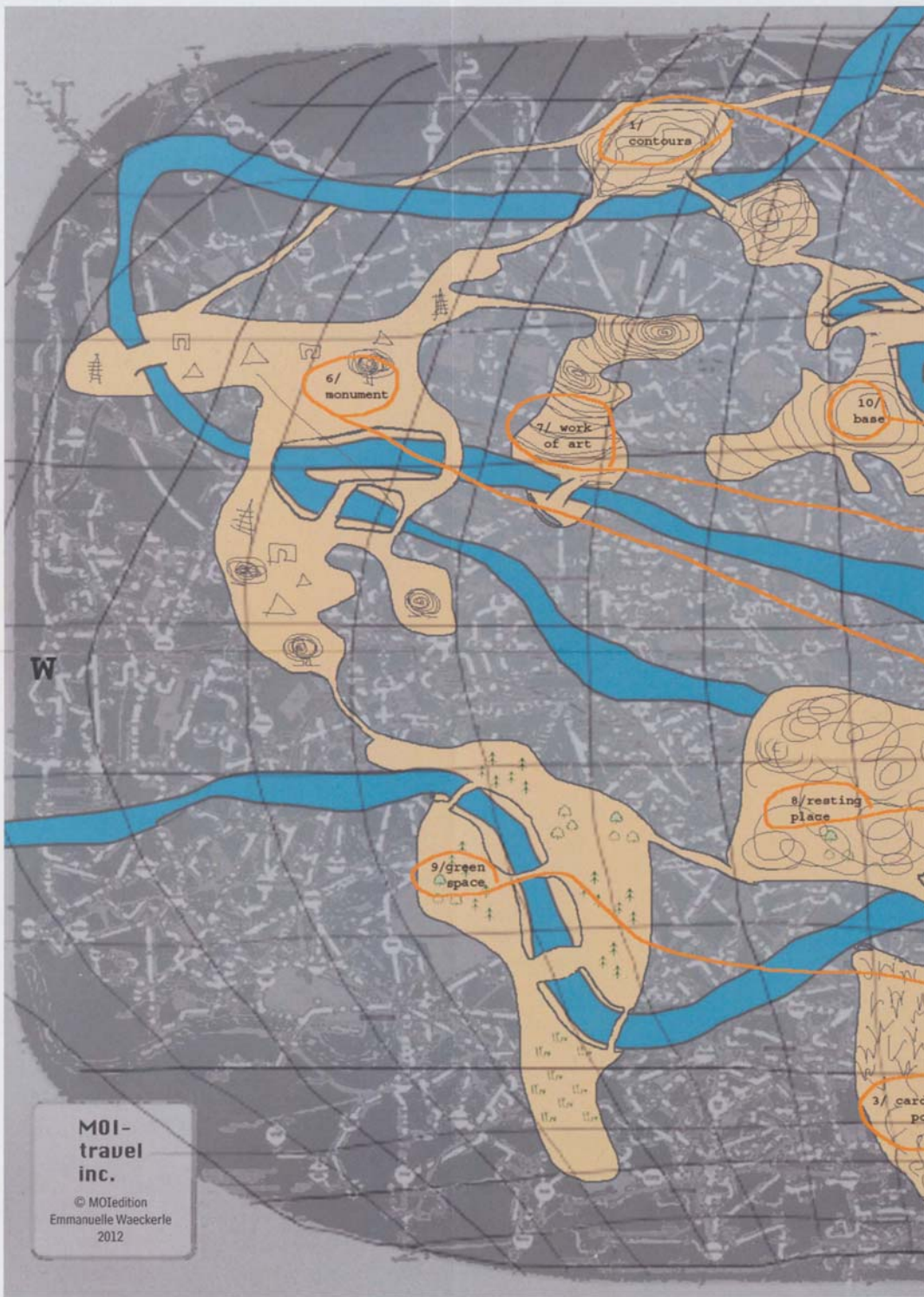
LANGUAGE
SPRACHE
SE FAIRE COMPRENDRE
IS EVERYWHERE AND CAN BE REACHED AT ANYTIME
IST ÜBERALL UND KANN ZU JEDER ZEIT ERREICHT
EST PARTOUT, UN PEUT Y ACCÉDER OU ET QUAND
WHEN YOU ONLY NEED ONE OR TWO WORDS OF YOUR CHOICE
SIE BRAUCHEN LEDIGLICH EIN ODER ZWEI WORTE
IN THE PLACE WHERE YOU NEED IT
À L'ENDRIT OÙ VOUS EN AVEZ BESOIN
DE VOTRE CHOIX

COST
KOSTEN
WHAT IT COSTS TO WALK, STAND STILL AND EXPLORE
THE HERE AND NOW
WAS ES KOSTET ZU LAUFEN, STILL ZU STEHEN UND
DAS HIER UND JETZT ZU ERLEBEN
LE QUOI IL COÛTE DE MARCHER, S'ARRÊTER UN
MOMENT ET EXPLORER L'INSTANT PRÉSENT

FOOD & DRINK
ESSEN & TRINKEN
WHEN YOU WANT WHEN YOU WANT,
YOU ARE SPOILED FOR CHOICE
SIE KÖNNEN ESSEN UND TRINKEN WAS UND WO
UND WANN WENN SIE MÖCHTEN
QUAND VOUS VOULEZ IL Y A L'EMBARRAS DU CHOIX

HEALTH & SAFETY
GESUNDHEIT & SICHERHEIT
BEFORE YOU WEAR COMFORTABLE CLOTHES, USE A
SUNSCREEN, SMILE AND DRINK PLENTY OF FLUIDS
ES IST VERNÜNFTIG BEQUEME KLEIDER UND
SCHUHE DIE NICHT QUIETSCHEN ZU TRAGEN.
VERWENDEN SIE SONNENCREME UND TRINKEN SIE
REICHLICH FLÜSSIGKEIT. SCHALTEN SIE IHR HANDY
AM BESTEN AUS UND LÄCHELN SIE

A BALLAD	
	a ballad ist
	a ballad ist
	beginne
a ballad is	(à) partir
starting where	de là où
you are	vous êtes
(a) series of	tätigkeit
actions	(A B C B)
(A B C B)	wiederholung
repetition	(I K I K)
(I K I K)	in einem rhythmus
at a pace	deiner wahl
of your choice	au rythme de
ending where	komme zu einem ende
you are	voire choix
after	wo du bist
	danach
	pour finir là
	où vous serez
	après



M01-
travel
inc.

© MOI edition
Emmanuelle Waeckerle
2012

JUNGLE
FEVER
MAP